

УНИВЕРЗИТЕТ У КРАГУЈЕВЦУ



П Р А В И Л Н И К
о признавању страних високошколских исправа
ради наставка образовања

Крагујевац, јун 2016. године



Сенат Универзитета у Крагујевцу, на основу члана 105.а Закона о високом образовању („Сл. Гласник РС“ бр.76/05, 100/07-аутентично тумачење, 97/08, 44/10, 93/12, 89/2013, 99/2014, 45/2015-аутентично тумачење и 68/2015), члана 103. став 1 тачка 16. алинеја 12 у вези са чланом 155. Статута Универзитета у Крагујевцу (број П-01-148 од 26.02.2016. године - пречишћен текст), а у складу са Конвенцијом Савета Европе и УНЕСКО о признавању квалификација у области високог образовања у Европи (тзв. Лисабонска конвенција), на седници одржаној 28. јуна 2016. године, донео је

П Р А В И Л Н И К

о признавању страних високошколских исправа ради наставака образовања

Опште одредбе

Члан 1.

Овим Правилником утврђује се начин и поступак признавања страних високошколских исправа ради наставака образовања (у даљем тексту: академско признавање), односно уписа на виши образовни ниво студија, на акредитоване студијске програме које реализују факултети у саставу Универзитета у Крагујевцу.

Члан 2.

Страна високошколска исправа је диплома или друга јавна исправа, стечена у иностранству, о завршетку одређеног нивоа студија из одговарајућег научног, односно уметничког поља, врсте студијског програма, или дела студијског програма, издата од стране надлежне високошколске установе, која се налази у систему високог образовања земље у којој је исправа стечена.

Члан 3.

Академско признавање из члана 1. овог Правилника спроводи се по претходно извршеном вредновању страног студијског програма, односно дела студијског програма.

Универзитет у Крагујевцу (у даљем тексту: Универзитет) спроводи поступак академског признавања ради утврђивања права имаоца исправе на наставак започетог високог образовања, односно уписа на виши образовни ниво студија, као и укључивање у одређени ниво студија на одабраном студијском програму.



Основна начела

Члан 4.

У поступку академског признавања није дозвољена дискриминација по било ком основу, као што је: пол, раса, језик, инвалидитет, вероисповест, политичко или друго убеђење, национално, етничко или друштвено порекло, припадност националној мањини, имовински или други статус.

Члан 5.

Процедуре и критеријуми за академско признавање су јавно доступни.

Странка у поступку

Члан 6.

Поступак академског признавања ради наставка образовања могу покренути држављани Републике Србије, страни држављани и лица без држављанства (у даљем тексту: странка) који су стекли високошколску исправу у другој држави и намеравају да наставе образовање у систему високог образовања Републике Србије, односно на факултетима у саставу Универзитета у Крагујевцу.

Покретање поступка академског признавања

Члан 7.

Универзитет у Крагујевцу покреће поступак академског признавања ради наставка образовања (у даљем тексту: поступак) на основу поднетог писаног захтева странке.

У захтеву из става 1. овог члана, поред личних података, странка наводи:

1. разлог признавања - остваривање права на наставак започетог високог образовања, односно уписа на виши образовни ниво студија, као и укључивање у одређени ниво студија на одабраном студијском програму;
2. назив и седиште високошколске установе која је издала јавну исправу;
3. назив јавне исправе;
4. врсту и ниво студија;
5. број ЕСП бодова уколико постоји;
6. стручни, односно академски назив који је странка стекла;
7. степен студија и назив студијског програма на коме жели да настави започете студије, или степен студија на који жели да се упише након окончаног претходног степена студија;
8. документацију коју прилаже;



9. као и друге потребне податке који се траже у обрасцу захтева.

Образац захтева је саставни део овог Правилника.

Члан 8.

Странка уз писани захтев за признавање стране високошколске исправе подноси следећу документацију, и то у три примерка:

1. оверену фотокопију стране високошколске исправе, односно дипломе и додатка дипломи, уколико се додаток издаје,
2. превод стране високошколске исправе из тачке 1. на српски језик оверен од стране овлашћеног преводиоца;
3. оверену фотокопију уверења, односно транскрипта о положеним испитима, по семестрима и годинама, уколико се уз диплому не издаје додаток дипломи;
4. превод документа из тачке 3. на српски језик оверен од стране овлашћеног преводиоца;
5. студијски програм или наставни план и програм чијим завршетком је диплома стечена, односно на коме су започете студије;
6. оверену фотокопију јавне исправе о претходно завршеном нивоу образовања;
7. оверену фотокопију решења надлежног органа или венчаног листа за странку која је променила име и/или презиме у односу на оно које је на високошколској исправи назначено.

Поред документације из става 1. овог члана, странка уз писани захтев прилаже и доказе о уплати административне таксе у складу са Законом о републичким административним таксама и уплати накнаде за трошкове поступка признавања Универзитету у Крагујевцу у складу са подацима назначени у обрасцу захтева.

Странка, односно подносилац захтева сноси одговорност за истинитост наведених података и приложену документацију, као и за прибављање исте.

У току поступка могу се тражити и друга документа релевантна за признавање стране високошколске исправе, као што су завршни рад, оригинал високошколске исправе или дугог траженог документа на увид, и друго.

Релевантним подацима сматрају се и подаци који се налазе на службеној интернет страници високошколске установе која је издала диплому односно другу јавну исправу.

Члан 9.

На усмени захтев странке, уколико је поднет уредан захтев и комплетна документација, Универзитет издаје потврду о покренутом поступку признавања стране високошколске исправе ради наставка образовања.



Поступак признавања

Члан 10.

Након пријема уредног захтева за признавање стране високошколске исправе из члана 7. и документације из члана 8. овог Правилника, Универзитет, по правилу, упућује допис ЕНИЦ/НАРИЦ центру министарства надлежног за просвету, ради прибављања обавештења о:

1. статусу високошколске установе која је издала исправу (да ли је високошколска установа која је издала исправу акредитована, односно призната као део система високог образовања у држави у којој је седиште високошколске установе);
2. студијском програму по којем је стечена високошколска исправа (да ли је акредитован у држави у којој је седиште високошколске установе);
3. систему образовања у држави у којој је стечена високошколска исправа;
4. правима која даје стечена високошколска исправа, односно исход студија, компетенције стечене завршетком студијског програма и да ли стечена исправа даје проходност на следећи ниво образовања;
5. другим околностима од значаја за академско признавање.

Допис и обавештења из става 1. овог члана достављају се, по правилу, у електронској форми, а само изузетно у писаној форми.

Члан 11.

Ако страна високошколска установа која је издала исправу није акредитована, односно није призната као део система високог образовања у држави у којој је седиште високошколске установе, Ректор доноси решење којим се одбија захтев странке за признавање стране високошколске исправе.

Ако студијски програм по којем је стечена високошколска исправа није акредитован у држави у којој је седиште високошколске установе, Ректор доноси решење којим се одбија захтев странке за признавање стране високошколске исправе.

Странка чији захтев је одбијен у складу са ставом 1. и ставом 2. овог члана има право жалбе Сенату Универзитета у року од 15 дана од дана пријема решења о одбијању захтева.

Члан 12.

Ако је страна високошколска установа акредитована, односно призната, и ако је студијски програм акредитован, Универзитет, захтев са комплетном документацијом и подацима прибављеним од ЕНИЦ/НАРИЦ центра министарства надлежног за просвету доставља продекану за наставу факултета и руководиоцу



студијског програма који странка жели да упише, односно на коме жели да настави студије.

Продекан за наставу и руководилац студијског програма сачињавају извештај о могућностима признавања стране високошколске исправе, односно студијског програма ради наставка образовања у року од 15 дана од дана пријема наведене документације.

Члан 13.

Приликом разматрања захтева за академско признавање и комплетне документације, продекан за наставу и руководилац студијског програма, поред података из члана 10. став 1. овог Правилника, цене следеће:

1. систем образовања у држави у којој је стечена високошколска исправа;
2. студијски програм чијим завршетком је стечена високошколска исправа;
3. услове уписа;
4. права која даје стечена високошколска исправа, односно исход студија и проходност на следећи ниво образовања;
5. друге околности од значаја за академско признавање.

Члан 14.

Извештај из члана 12. став 2. овог Правилника садржи:

1. личне податке странке;
2. разлог подношења, односно правни интерес странке за признавање стране високошколске исправе;
3. податке о страног високошколској установи на којој се изводи студијски програм чијим завршетком је странка стекла високошколску исправу;
4. податке из члана 10. став 1. овог Правилника;
5. предлог Сенату да:
 - а) донесе одлуку о признавању стране високошколске исправе ради наставка образовања,
 - б) донесе закључак којим обавезује странку да положи допунске испите, односно да стекне додатне исходе учења или
 - в) донесе одлуку о одбијању захтева странке за признавање стране високошколске исправе ради наставка образовања ако се утврди суштинска разлика између врсте и нивоа постигнутих знања и вештина и услова за упис на одређени студијски програм.

Вредновање страних студијских програма

Члан 15.

У поступку академског признавања страних високошколских исправа ради наставка образовања Сенат спроводи вредновање страног студијског програма, односно дела студијског програма, а на основу врсте и нивоа постигнутих знања и



вештина, узимајући у обзир податке из члана 10. став 1. овог Правилника о страниј високошколској установи на којој се студијски програм реализује.

Једном извршено позитивно вредновање одређеног страног студијског програма важи за све наредне случајеве академског признавања када је страна високошколска исправа стечена завршавањем истог студијског програма.

Одлучивање о захтеву

Члан 16.

Сенат разматра извештај из члана 12. став 2. овог Правилника и доноси решење којим се:

1. признаје страна високошколска исправа и утврђује право на наставак започетог високог образовања, односно право на упис на одговарајући ниво високог образовања, са просечном оценом и бројем признатих бодова у систему ЕСПБ, односно утврђује право на укључивање у одређени ниво студија (одређену школску годину) на одабраном студијском програму са утврђеним преосталим део студијског програма који кандидат треба да савлада када наставља започети ниво високог образовања и број бодова у систему ЕСПБ које треба да оствари,
2. одбија захтев за признавање стране високошколске исправе због постојања суштинске разлике у исходима учења и компетенцијама, оптерећењу студијског програма, приступу даљим активностима – наставку студија или кључним елементима програма.

Решење из става 1. тачке 1. и 2. овог члана мора бити образложено.

Сенат доноси решење о поднетом захтеву, у року од 60 дана од дана пријема уредног захтева странке.

Решење Сената из става 1. овог члана је коначно у управном поступку.

Сенат може донети закључак којим одлаже доношење решења и истовремено обавезује странку да положи допунске испите, односно да стекне додатне исходе учења као услове за стицање права на приступ одабраном студијском програму или права на упис у одговарајући степен високошколског образовања.

Закључак о одлагању одлучивања и доношењу решења о поднетом захтеву и одређивању услова које подносилац захтева мора да испуни, садржи прецизиране обавезе подносиоца захтева и рокове у којима исте мора да испуни.



Члан 17.

Решење из члана 16. став 1. тачка 1. садржи и стручни, академски или научни назив који се признаје подносиоцу захтева у складу са Правилником о листи стручних, академских и научних назива.

Ако Правилник о листи стручних, академских и научних назива не садржи назив из стране високошколске исправе, у решење о признавању исправе уписаће се назив који је приближан називу из Правилника, а ако ни таквог назива нема уписаће се превод назива из стране високошколске исправе у складу са овереним преводом.

Члан 18.

Један примерак решења, односно закључка, из члана 16. овог Правилника доставља се странки, а један примерак остаје у архиви Универзитета.

Странка може, у року од 8 дана од дана пријема решења, односно закључка, поднети захтев за преиспитивање решења Сенату.

Сенат на првој наредној седници разматра захтев, након чега може потврдити или преиначити своје решење, односно закључак.

Поступак по захтеву странке за вредновање страног студијског програма који је раније позитивно вреднован

Члан 19.

Једном извршено позитивно вредновање одређеног страног студијског програма важи за све наредне случајеве академског признавања када је страна високошколска исправа стечена завршавањем истог студијског програма.

У случају када је поднет захтев за признавање стране високошколске исправе стечене завршетком страног студијског програма који је Универзитет једном позитивно вредновао у поступку академског признавања, а странка предлаже признавање истог нивоа образовања и исто стручно, академско односно научно звање који су раније признати ради наставка образовања, ректор Универзитета издаје потврду која садржи:

- а) личне податке странке подносиоца захтева,
- б) разлог подношења, односно правни интерес странке за признавање стране високошколске исправе,
- в) податке о страној високошколској установи на којој се изводи студијски програм,



г) број решења о признавању стране високошколске исправе односно позитивном вредновању истог страног студијског програма и датум одржавања седнице Сената на којој је донето решење,

д) назив факултета са кога су продекан за наставу и руководилац студијског програма дали предлог да се призна страна високошколска исправа,

ђ) констатацију да су два студијска програма истоветна и да је потврда основ за издавање решења о позитивном вредновању студијског програма и признавању високошколске исправе.

Уколико се из захтева и приложене документације странке утврди да су накнадно извршене измене и допуне већ једном позитивно вреднованог страног студијског програма, странка се упућује на нов поступак признавања и вредновања страног студијског програма у складу са овим Правилником.

Евиденција и чување документације

Члан 20.

Универзитет је дужан да документацију у вези са поступком академског признавања страних високошколских исправа чува трајно.

Универзитет води евиденцију о академском признавању страних високошколских исправа у складу са законом.

Евиденција из става 2. овог члана води се у електронској и писаној форми и садржи следеће податке: презиме, име једног родитеља и име, датум и место рођења, држављанство, адресу и број телефона имаоца стране високошколске исправе - подносиоца захтева; назив високошколске установе која је издала исправу, место и државу, трајање студија (студијског програма), врсту и ниво студија, смер студија (програм, дисциплину), стручни, академски, научни назив, број и датум акта о вредновању страног студијског програма и назив органа који га је донео, број и датум акта о додатним испитима, број и датум акта о положеним додатним испитима, број и датум решења о признавању стране високошколске исправе и кратак садржај диспозитива решења.

Прелазне и завршне одредбе

Члан 21.

Започети поступци признавања страних високошколских исправа који до ступања на снагу овог Правилника нису окончани, завршиће се у складу са одредбама општег акта који је био на снази када су започети.



Члан 22.

Ступањем на снагу овог Правилника престаје да важи Правилник о признавању страних високошколских исправа и вредновању страних студијских програма број 160/11 усвојен на седници Сената одржаној 16.02.2006. године.

Члан 23.

Овај Правилник ступа на снагу по доношењу, осмог дана од дана објављивања на интернет страници Универзитета.

**СЕНАТ
УНИВЕРЗИТЕТА У КРАГУЈЕВЦУ**

Број: III-01-528/ 20

Дана: 28. 06. 2016 године

КРАГУЈЕВАЦ

**ПРЕДСЕДНИК СЕНАТА
УНИВЕРЗИТЕТА У КРАГУЈЕВЦУ**

Проф. др Неројша Арсенијевић, ректор





ОБРАЗАЦ

УНИВЕРЗИТЕТ У КРАГУЈЕВЦУ
КРАГУЈЕВАЦ
Јована Цвијића б.б.

**ЗАХТЕВ ЗА ПРИЗНАВАЊЕ СТРАНЕ ВИСОКОШКОЛСКЕ ИСПРАВЕ/
ВРЕДНОВАЊЕ СТРАНОГ СТУДИЈСКОГ ПРОГРАМА**

(Захтев се предаје поштом на наведену адресу или лично у писарници Универзитета у Крагујевцу)

- Захтевам да ми се изда решење о признавању моје високошколске исправе стечене у иностранству, број из евиденције _____, датум издавања _____ године ради наставка образовања.
- Захтевам да ми се изврши вредновање страног студијског програма ради наставка образовања.

Подаци о подносиоцу захтева

1. Презиме (очево име) и име _____
2. Датум и место рођења _____
3. Држављанство _____
4. Адреса _____
5. Контакт: број телефона _____, e-mail _____

Подаци о високошколској исправи чије се признавање тражи

1. Назив високошколске установе које је издала исправу

2. Адреса, град и држава у којој је седиште високошколске установе које је издала исправу

3. Назив студијског програма (завршеног или започетог)

4. Трајање студијског програма (број година/семестара) и број ЕЦПБ (ECTS) - уколико постоји



5. Начин студирања (редовне студије, студије на даљину, или друго)

6. Врста и ниво студија

7. Стечени стручни, академски назив

Подаци о претходном образовању

1. Назив установе на којој је стечено претходно више или високо образовање

2. Град и држава у којој је седиште установе где је завршено претходно више или високо образовање, пре уписа на установу која је издала предметну исправу

3. Стечена квалификација на завршеном претходном вишем или високом образовању

4. Трајање претходног вишег или високог образовања (година уписа и година завршетка)

Сврха подношења захтева

Остваривање права на наставак започетог високог образовања (Заокружити)

1. упис на виши образовни ниво студија
2. укључивање у одређени ниво студија на одабраном студијском програму

Навести назив факултета и студијског програма

_____ (факултет)

_____ (студијски програм)

*Потребно је да странка читко штампаним словима попуни образац Захтева,

* Странка, односно подносилац захтева сноси одговорност за истинитост наведених података и приложену документацију, као и за прибављање исте.



Документација која се прилаже уз захтев

Уз захтев за признавање стране високошколске исправе прилажем следећу документацију, и то у три примерка:

1. оверену фотокопију стране високошколске исправе, односно дипломе и додатка дипломи, уколико се додаток издаје,
2. превод стране високошколске исправе из тачке 1. на српски језик оверен од стране овлашћеног преводиоца;
3. оверену фотокопију уверења, односно транскрипта о положеним испитима, по семестрима и годинама, уколико се уз диплому не издаје додаток дипломи;
4. превод документа из тачке 3. на српски језик оверен од стране овлашћеног преводиоца;
5. студијски програм или наставни план и програм чијим завршетком је диплома стечена, односно на коме су започете студије;
6. оверену фотокопију јавне исправе о претходно завршеном нивоу образовања;
7. оверену фотокопију решења надлежног органа или венчаног листа за странку која је променила име и/или презиме у односу на оно које је на високошколској исправи назначено;
8. доказе о уплати административне таксе у складу са Законом о републичким административним таксама и уплати накнаде за трошкове поступка признавања Универзитету у Крагујевцу:
 - потврду о уплати Републичке административне таксе у износу од **10.200,00** динара
(*прималац*: Буџет РС, *сврха*: Републичка административна такса, шифра плаћања 153, број рачуна 840-742221843-57, број модела 97, позив на број 48-049)
у складу са Законом о републичким административним таксама ("Сл. гласник РС", бр. 43/2003, 51/2003 - испр., 61/2005, 101/2005 - др. закон, 5/2009, 54/2009, 50/2011, 70/2011 - усклађени дин. изн., 55/2012 - усклађени дин. изн., 93/2012, 47/2013 - усклађени дин. изн., 65/2013 - др. Закон, 57/2014 - усклађени дин. изн. и 45/2015 - усклађени дин. изн.);
 - потврду о уплати накнаде за трошкове поступка признавања
(*прималац*: Универзитет у Крагујевцу, *сврха уплате*: трошкови поступка признавања, *број рачуна*: 840-1128666-12 у износу од (заокружити):
 - а) 30.000,00 динара за признавање исправе о завршеним студијама: додипломске, дипломске студије, основне академске и основне струковне студије;
 - б) 40.000,00 динара за признавање исправе о завршеним студијама: специјалистичке, магистарске и мастер студије;

У Крагујевцу, _____ године

Подносилац захтева,

(својеручни потпис)

*Наведени износи важе за домаће држављане.

**Страни држављани плаћају двоструки износ.